KID plus

D Gebrauchsanleitung

Gebrauchsanleitung

Wir freuen uns, dass unser **KID plus** Ihr Kind sicher durch einen neuen Lebensabschnitt begleiten darf.

Um Ihr Kind richtig schützen zu können, muss der KID plus unbedingt so verwendet und eingebaut werden, wie wir es Ihnen in dieser Anleitung beschreiben.

Wenn Sie noch Fragen zur Benutzung haben, wenden Sie sich bitte an uns.

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH

Britax Excelsior Ltd.

Inhalt

1. Eignung 2
2. Verwendung im Fahrzeug 3
3. Sichern Ihres Kindes im Fahrzeug 4
3.1 Befestigen der Rückenlehne ...6
3.2 Breiten-Verstellung des Sitzkissens 7
3.3 Höhen-Verstellung der Kopfstütze 8
3.4 Ruhestellung der Rückenlehne 9
3.5 Anschnallen Ihres Kindes 10
3.6 So ist Ihr Kind richtig gesichert 12
4. Pflegeanleitung 13
5. Reinigung 14
5.1 Abziehen des Bezuges 15
5.2 Aufziehen des Bezuges 15
6. Hinweise zur Entsorgung 16
7. 2 Jahre Garantie 16
8. Garantiekarte / Übergabe-Check 19

GB User instructions

User instructions

We are pleased that our **KID plus** may accompany your child safely through a new stage of his or her life.

In order to protect your child correctly, the KID plus must always be used and installed as described in these instructions.

If you have any further questions regarding its use, please feel free to contact us.

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH

Britax Excelsior Ltd.

Contents

1. Suitability 2
2. Use in the vehicle 3
3. Securing your child in the vehicle 4
3.1 Attaching the backrest 6
3.2 Adjusting the width of the seat cushion 7
3.3 Adjusting the height of the headrest 8
3.4 Reclining position of the backrest 9
3.5 Securing your child 10
3.6 Checklist to ensure that your child is buckled up correctly ..12
4. Care instructions 13
4.1 Cleaning 14
4.2 Removing the cover 15
4.3 Re-fitting the cover 15
5. Notes regarding disposal 16
6. 2-year warranty 16
7. Warranty Card / Transfer Check 20

F Mode d'emploi

Mode d'emploi

Nous sommes heureux que notre **KID plus** puisse accompagner votre enfant en toute sécurité pendant un nouveau chapitre de sa vie.

Pour protéger efficacement votre enfant, le KID plus doit impérativement être utilisé et installé de la manière décrite dans le présent mode d'emploi.

Pour toute question complémentaire, n'hésitez pas à nous contacter.

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH

Britax Excelsior Ltd.

Table des matières

1. Habilitation 2
2. Utilisation dans le véhicule 3
3. Sécurité de votre enfant dans le véhicule 4
3.1 Fixation du dossier 6
3.2 Réglage en largeur de l'assise 7
3.3 Réglage en hauteur de l'appui-tête8
3.4 Stabilisation du dossier 9
3.5 Mise en place de la ceinture de votre enfant 10
3.6 Voici comment votre enfant est bien protégé 12
4. Consignes d'entretien 13
4.1 Nettoyage 14
4.2 Retrait de la housse 15
4.3 Remise en place de la housse .15
5. Remarques relatives à l'élimination 16
6. 2 ans de garantie 16
7. Carte de garantie / Procès-verbal de remise 21

1. Eignung

Zulassung

Britax/ RÖMER Auto-Kindersitz	Prüfung und Zulassung nach ECE* R 44/04	
	Gruppe	Körpergewicht
KID plus	II+III	15 bis 36 kg

*ECE = Europäische Norm für Sicherheitsausrüstung

- Der Auto-Kindersitz ist ausgelegt, geprüft und zugelassen entsprechend den Anforderungen der europäischen Norm für Kindersicherheits-Einrichtungen (ECE R 44/04). Das Prüfzeichen E (in einem Kreis) und die Zulassungsnummer befinden sich auf dem Zulassungsetikett (Aufkleber am Auto-Kindersitz).
- Der **KID plus** ist als Kombination aus Sitzkissen und Rückenlehne geprüft und zugelassen.
  Vorsicht! Keines der beiden Teile darf in Verbindung mit anderen Sitzkissen oder Rückenlehnen verwendet werden.
- Die Zulassung erlischt, sobald Sie am Auto-Kindersitz etwas verändern. Änderungen darf ausschließlich der Hersteller vornehmen.
- Der **KID plus** darf ausschließlich zur Sicherung Ihres Kindes im Fahrzeug verwendet werden. Er eignet sich keinenfalls Zuhause als Sitzgelegenheit oder Spielzeug.

1. Suitability

Certification

Britax/ RÖMER Child safety seat	Tested and certified according to ECE* R 44/04	
	Group	Body weight
KID plus	II+III	15 to 36 kg

*ECE = European Standard for Safety Equipment

- The child safety seat has been designed, tested and certified to the requirements of the European Standard for Child Safety Equipment (ECE R 44/04). The seal of approval E (in a circle) and the approval number are located on the approval label (sticker on the child safety seat).
- The **KID plus**, as a combination of the seat cushion and backrest, has been checked and approved.
  Caution! Do not use either of the parts in connection with other seat cushions or backrests.
- This approval shall be invalidated if you make any modifications to the child safety seat. No modifications may be made to the child safety seat other than by the manufacturer.
- Use the **KID plus** exclusively for securing your child in your vehicle. It is in no way suitable as a seat or toy in the home.

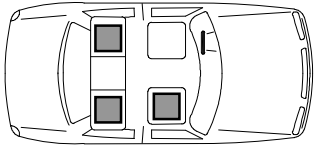
1. Habilitation

Homologation

Britax/ RÖMER Siège auto	Vérification et homologation selon ECE* R 44/04	
	Groupe	Poids
KID plus	II+III	15 à 36 kg

*ECE = norme européenne pour les équipements de sécurité

- Le siège auto est conçu, contrôlé et homologué conformément aux exigences de la norme européenne pour les équipements de sécurité pour enfants (ECE R 44/04). Le signe de contrôle E (dans un cercle) et le numéro d'homologation se trouvent sur l'étiquette d'homologation (autocollant sur le siège auto).
- Le **KID plus** a été testé et homologué en tant que combinaison d'une assise et d'un dossier.
  Attention ! Aucun des deux éléments ne peut être utilisé avec d'autres assises ou dossiers.
- Le siège auto perd son homologation dès que vous réalisez des modifications. Toute modification doit exclusivement être réalisée par le fabricant.
- **KID plus** est exclusivement réservé à l'installation sécuritaire de votre enfant dans votre véhicule. Il convient en aucun cas à un usage domestique en tant que chaise ou jouet.



2. Verwendung im Fahrzeug

Gefahr! Wird Ihr Kind im Kindersitz nur mit einem 2-Punkt-Gurt gesichert, kann es dadurch bei einem Unfall schwer verletzt oder sogar getötet werden.

Nie in Verbindung mit einem 2-Punkt-Gurt verwenden!

So können Sie Ihren Auto-Kindersitz verwenden:

in Fahrtrichtung	ja
entgegen der Fahrtrichtung	nein 1)
mit 2-Punkt-Gurt	nein
mit 3-Punkt-Gurt 2)	ja
auf Beifahrersitz	ja 3)
auf äußeren Rücksitzen	ja
auf mittlerem Rücksitz (mit 3-Punkt-Gurt)	ja 4)

(Bitte beachten Sie die Vorschriften Ihres Landes)

1) Verwendung ist nur auf einem rückwärtsgerichteten Fahrzeugsitz (z.B. Van, Minibus) zulässig, der auch für den Transport von Erwachsenen zugelassen ist. Es darf kein Airbag auf den Sitz wirken.

2) Der Gurt muss nach ECE R 16 (oder vergleichbarer Norm) genehmigt sein z.B. erkennbar am umrandeten "E", "e" auf dem Prüfetikett am Gurt.

3) bei Front-Airbag: weit nach hinten schieben, ggf Hinweis im Fahrzeug-Handbuch beachten.

4) Verwendung ist nicht möglich, wenn nur ein 2-Punkt-Gurt vorhanden ist.

2. Use in the vehicle

Danger! Should your child be secured in the vehicle seat with only a 2-point belt, he or she could sustain serious injuries possibly resulting in death.

Never use in connection with a 2-point belt!

This is how you can use your child safety seat:

forward facing	yes
rearward facing	no 1)
with 2-point belt	no
with 3-point belt 2)	yes
on front passenger seat	yes 3)
on outer rear seat	yes
on centre rear seat (with 3-point belt)	yes 4)

(Please observe the relevant regulations in your country.)

1) Use is permitted on a rearward-facing vehicle seat (e.g. in a van or minibus) only if the vehicle seat is also approved for use by adults. The seat may not be in the area of effect of an airbag.

2) The safety belt must be approved to ECE R 16 or a comparable standard (see test label on belt with an "E" or "e" in a circle).

3) If there is a front airbag: slide back all the way or nearly so, observe any instructions in vehicle owner's manual.

4) Cannot be used if the vehicle seat is equipped with only a 2-point belt.

2. Utilisation dans le véhicule

Danger ! Si vous attachez votre enfant dans le siège à l'aide d'une ceinture de sécurité à deux points seulement, il peut être gravement blessé, voire tué, en cas d'accident.

N'utilisez jamais avec une ceinture à deux points !

Voici comment vous pouvez utiliser le siège auto :

dans le sens de la marche	oui
dans le sens contraire de la marche	non 1)
avec ceinture à 2 points	non
avec ceinture à 3 points 2)	oui
sur le siège du passager	oui 3)
sur les sièges arrière latéraux	oui
sur le siège arrière central (avec ceinture à 3 points)	oui 4)

(Veuillez respecter les directives en vigueur dans votre pays)

1) L'utilisation sur un siège dirigé dos à la route (p.ex. van, minibus) n'est autorisée que si celui-ci convient également au transport d'adultes. Ce siège ne doit pas être protégé pas un airbag.

2) La ceinture doit être homologuée selon ECE R 16 (ou une norme comparable) ce qui est par exemple signalé par la lettre "E", "e" insérée dans un cercle et figurant sur l'étiquette de contrôle.

3) Avec un airbag frontal : reculer le siège le plus possible. Le cas échéant, respectez les consignes contenues dans le manuel de votre véhicule.

4) Utilisation impossible lorsqu'il n'existe qu'une ceinture à 2 points.

3. Sichern Ihres Kindes im Fahrzeug

Zum Schutz Ihres Kindes

- Grundsätzlich gilt: Je enger der Sicherheitsgurt am Körper Ihres Kindes anliegt, desto größer ist die Sicherheit.
- Bitte lassen Sie Ihr Kind im Auto-Kindersitz nie unbeaufsichtigt im Fahrzeug zurück.
- Benutzung auf dem Rücksitz: Stellen Sie den Vordersitz so weit nach vorne, dass Ihr Kind mit den Füssen nicht an der Rückenlehne des Vordersitzes anstößt (Verletzungsgefahr).
- Die Kunstoffteile des Kindersitzes heizen sich in der Sonne auf. Vorsicht! Ihr Kind kann sich daran verbrennen. Schützen Sie den Kindersitz, wenn er gerade nicht gebraucht wird, vor intensiver Sonneneinstrahlung.
- Lassen Sie Ihr Kind nur auf der Gehwegseite ein- und aussteigen.
- Lockern Sie längere Reisen durch Pausen auf, in denen Ihr Kind seinen Bewegungsdrang ausleben kann.

Zum Schutz aller Fahrzeuginsassen

Bei einer Notbremsung oder einem Unfall können ungesicherte Gegenstände und Personen andere Mitfahrer verletzen. Bitte achten Sie deshalb stets darauf, dass...

3. Securing your child in the vehicle

For the protection of your child

- As a general rule: The more snugly the safety harness fits over your child's body, the safer your child will be.
- Please do not leave your child unattended in the child safety seat in the vehicle.
- Installation on the rear seat: Move the front seat forward far enough that you child's feet cannot hit the back rest of the front seat (to prevent risk of injury).
- The plastic parts of the child safety seat can heat up in the sun. **Caution!** Your child may get burnt. Protect the child seat against intensive solar radiation when it is not actually in use.
- Allow your child to enter and exit the vehicle only on the side away from traffic.
- Make stops during longer journeys to give your child an opportunity to run about and play.

For the protection of all vehicle occupants

In the case of an emergency stop or an accident unsecured persons or objects may cause injury to other vehicle occupants. Please always check that...

3. Sécurité de votre enfant dans le véhicule

Pour protéger votre enfant

- Les principes suivants sont à respecter : Plus la ceinture de sécurité est proche du corps de votre enfant, plus celui-ci est en sécurité.
- Ne laissez pas votre enfant dans le siège auto dans la voiture sans surveillance.
- Utilisation sur le siège arrière : Avancez le siège avant de manière à ce que les pieds de votre enfant ne touchent pas le dossier de celui-ci (risques de blessures).
- Les parties en matière plastique du siège auto se réchauffent en plein soleil. **Attention !** Votre enfant risque de se brûler. Protégez le siège auto des rayons du soleil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Ne faites monter ou descendre votre enfant que du côté du trottoir.
- Lors des longs trajets, ménagez des pauses afin que votre enfant puisse se dégourdir les jambes.

Pour protéger tous les passagers

En cas de freinage d'urgence ou d'accident, les objets et personnes non attachés risquent de blesser d'autres passagers. Veuillez donc toujours veiller à ce que…

- die Rückenlehnen der Fahrzeugsitze festgestellt sind (z.B. umklappbare Rücksitzbank einrasten).
- im Fahrzeug (z.B. auf der Hutablage) alle schweren oder scharfkantigen Gegenstände gesichert sind.
- alle Personen im Fahrzeug angeschnallt sind.
- der Auto-Kindersitz im Auto immer gesichert ist, auch wenn kein Kind transportiert wird.

Zum Schutz Ihres Fahrzeuges

- An einigen Auto-Sitzbezügen aus empfindlichem Material (z.B. Velours, Leder etc.) können durch die Benutzung von Auto-Kindersitzen Gebrauchsspuren auftreten. Um das zu vermeiden, können Sie z.B. eine Decke oder ein Handtuch unterlegen.

Zum Schutz beim Umgang mit dem Kindersitz

- Der Kindersitz darf nie freistehend verwendet werden - auch nicht zum Probesitzen.
  Vorsicht! Die Rückenlehne **2** kann nach hinten kippen. Stellen Sie den Kindersitz immer zuerst auf den Fahrzeugsitz bevor sich Ihr Kind hineinsetzt.

- the backrests of the vehicle seats are locked (i.e. that a foldable rear seat bench latch is engaged).
- all heavy or sharp-edged objects in the vehicle (e.g. on the parcel shelf) are secured.
- all persons in the vehicle have their seat belts fastened.
- the child safety seat is always secured when it is in the vehicle, even if no child is being transported.

To protect your vehicle

- Some vehicle seat covers of sensitive materials (e.g. velour, leather, etc.) may develop wear marks when child seats are used. This can be avoided by placing a blanket or towel under the child seat.

For your protection when handling the child seat

- Do not use the child seat when it is free standing, even to test it out.
  Caution! The backrest **2** may tip backward. Always place the child seat on the vehicle seat before having your child sit down in it.

- les dossiers des sièges de voiture soient verrouillés (enclenchez par exemple le banc arrière rabattable),
- tous les objets lourds ou à bords vifs (par exemple sur la lunette arrière) soient bien fixés,
- toutes les personnes aient mis leur ceinture,
- le siège auto soit toujours fixé dans la voiture même si aucun enfant ne l'occupe.

Pour protéger votre véhicule

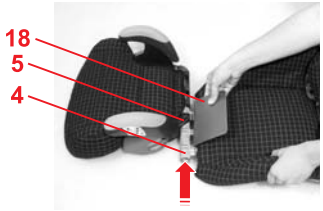
- Sur certaines housses de siège de véhicule recouvertes d'une matière sensible (velours, cuir, etc.), l'utilisation de sièges auto risque de laisser des traces. Pour éviter cela, vous pouvez mettre en-dessous une couverture ou une serviette, par exemple.

Protection lors de la manipulation d'un siège enfant

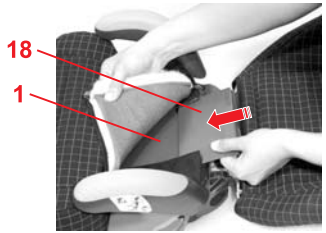
- Le siège enfant ne doit jamais être utilisé non installé, même pour l'essayer.
  Attention ! Le dossier **2** risque de basculer vers l'arrière. Placez toujours le siège enfant sur le siège du véhicule avant d'y installer votre enfant.

3.1 Befestigen der Rückenlehne

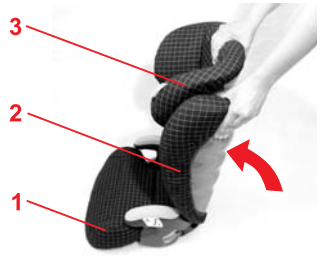
Der Kindersitz besteht aus einem Sitzkissen **1** und einer Rückenlehne **2** mit verstellbarer Kopfstütze **3**. Die Kombination bietet Ihrem Kind den gewünschten Schutz und Komfort.



- Legen Sie die Rückenlehne **2** flach hinter das Sitzkissen **1**.
- Klappen Sie die Gelenkabdeckung **18** nach oben.
- Schieben Sie die Gelenkachse **4** der Rückenlehne **2** so weit wie möglich in die Führung **5** am Sitzkissen **1**.



- Schieben Sie die Gelenkabdeckung **18** so unter den Bezug des Sitzkissens **1**, dass sie auf der Kunstoffffläche aufliegt.



Gefahr! Beim Hochschwenken der Rückenlehne **2** darf sich nichts im Bereich der Gelenkachse **4** zwischen Rückenlehne **2** und Sitzkissen **1** befinden.

Vorsicht! Sie oder Ihr Kind können sich z.B. die Finger einklemmen und verletzen.

- Schwenken Sie die Rückenlehne **2** nach oben, bis sie einrastet.

3.1 Attaching the backrest

The child seat is composed of a seat cushion **1** and a backrest **2** with an adjustable headrest **3**. The comination provides your child with the desired protection and comfort.

- Place the backrest **2** evenly behind the seat cushion **1**.
- Fold the axis cover **18** upwards.
- Push the articulated axis **4** of the backrest **2** as far as possible into the guide **5** on the seat cushion **1**.

- Push the axis cover **18** under the seat cushion cover in such a way **1**, that is rests on the plastic surface.

Danger! When swivelling up the backrest **2**, nothing must come between the backrest **2** and the seat cushion **1** in the area of the articulated axis **4**.

Caution! You or your child could pinch your fingers, injuring them.

- Turn the backrest **2** upwards until it engages.

3.1 Fixation du dossier

Le siège enfant se compose d'une assise **1** et d'un dossier **2** à appui-tête réglable **3**. Cette combinaison offre à votre enfant la protection et le confort souhaités.

- Placez le dossier **2** à plat derrière l'assise **1**.
- Rabattez le cache du dispositif d'articulation **18** vers le haut.
- Poussez l'axe d'articulation **4** du dossier **2** aussi loin que possible dans le guidage **5** de l'assise **1**.

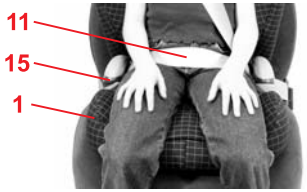
- Faites glisser le cache du dispositif d'articulation **18** sous la housse de l'assise **1**, de sorte que la partie en plastique repose à plat.

Danger ! Lors du redressement du dossier **2**, aucun objet ne doit se trouver dans la zone de l'axe de basculement **4** entre le dossier **2** et le coussin d'assise **1**.

Attention ! Vous ou votre enfant risquez par ex. de vous coincer les doigts ou de vous blesser.

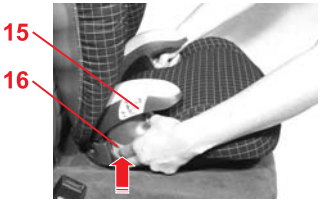
- Basculez le dossier **2** vers le haut jusqu'à ce qu'il s'encliquète.

3.2 Breiten-Verstellung des Sitzkissens



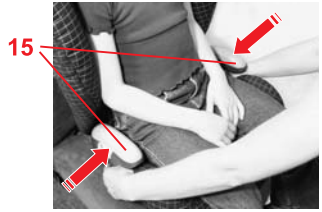
Ein richtig angepasstes Sitzkissen **1** gewährleistet den optimalen Verlauf des Beckengurtes **11**, und erhöht dadurch den Schutz Ihres Kindes. Sie können die Seitenteile **15** des Sitzkissens **1** in drei Breiten einstellen.

- Das Sitzkissen **1** muss so eingestellt sein, dass die verstellbaren Seitenteilen **15** dem Becken Ihres Kindes so nah wie möglich sind ohne es einzuengen.



So können Sie die Breite des Sitzkissens 1 Ihrem Kind anpassen:

- Fassen Sie auf beiden Seiten an der Außenseite der Seitenteile **15** in die hellgrauen Verstelltasten **16**.
- Drücken Sie **beide** Verstelltasten **16** nach oben und ziehen Sie die Seitenteile **15** in die breiteste Stellung.



- Lassen Sie Ihr Kind im Kindersitz Platz nehmen.
- Drücken Sie nun **beide** Verstelltasten **16** erneut und verstellen Sie die Seitenteile **15** in die gewünschte Breite.
  Vorsicht! Die Seitenteile müssen eingerastet sein. Ziehen Sie an den Seitenteilen um das Einrasten zu überprüfen.

3.2 Adjusting the width of the seat cushion

A properly adjusted seat cushion **1** ensures optimum distribution of the lap belt section **11** and protects your child better. You can adjust the side parts **15** of the seat cushion **1** to three widths.

- The seat cushion **1** must be adjusted in such a way that the adjustable side parts **15** are as close as possible to your child's lap without constricting him or her.

Here is how you can adjust the seat cushion 1 to your child:

- Grasp the light grey adjustment buttons **16** on the exterior of the side parts **15** by both sides.
- Press **both** adjustment buttons **16** upwards and pull the side parts **15** into the widest position.

- Have your child sit in the child seat.
- Now press **both** adjustment buttons **16** again and adjust the side parts **15** to the desired width.
  Caution! The side parts must engage. Pull up on the side parts to ensure that they are engaged.

3.2 Réglage en largeur de l'assise

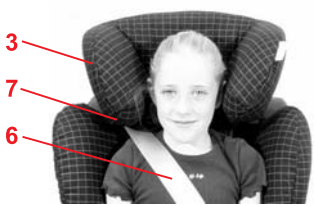
Une assise correctement réglée **1** garantit un déplacement optimal de la sangle ventrale **11**, augmentant ainsi la protection de votre enfant. Vous pouvez régler les parties latérales **15** de l'assise **1** sur trois largeurs différentes.

- L'assise **1** doit être réglée de telle façon que les parties latérales réglables **15** épousent au plus près le bassin de votre enfant, sans le serrer.

Voici comment adapter la largeur de l'assise 1 à votre enfant :

- Saisissez le côté externe des parties latérales **15** par les touches de réglage gris clair **16**.
- Appuyez **les deux** touches de réglage **16** vers le haut et tirez les parties latérales **15** en position de largeur maximale.

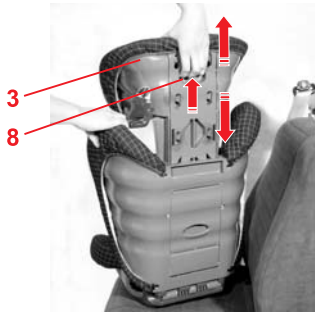
- Faites asseoir votre enfant dans le siège.
- Appuyez à présent **les deux** touches de réglage **16** à nouveau et amenez les parties latérales **15** à la largeur souhaitée.
  Attention ! Les parties latérales doivent être encliquetées. Tirez sur les parties latérales afin de vérifier que celles-ci sont correctement fixées.



3.3 Höhen-Verstellung der Kopfstütze

Eine richtig angepasste Kopfstütze **3** gewährleistet den optimalen Verlauf des Diagonalgurtes **6**, und bietet Ihrem Kind den gewünschten Schutz und Komfort. Sie können die Höhe der Kopfstütze **3** in elf Stellungen einrasten.

- Die Kopfstütze **3** muss so eingestellt sein, dass zwischen den Schultern Ihres Kindes und der Kopfstütze **3** noch zwei Finger breit Platz ist.



So können Sie die Höhe der Kopfstütze 3 der Körpergröße Ihres Kindes anpassen:

- Fassen Sie in den Verstellgriff **8** an der Rückseite der Kopfstütze **3** und ziehen Sie ihn etwas nach oben. Nun ist die Kopfstütze entriegelt.
- Jetzt können Sie die entriegelte Kopfstütze **3** in die gewünschte Höhe verstellen. Sobald Sie den Verstellgriff **8** loslassen, rastet die Kopfstütze **3** ein.
- Stellen Sie den Kindersitz auf den Fahrzeugsitz.
- Lassen Sie Ihr Kind im Kindersitz Platz nehmen und kontrollieren Sie die Höhe.
  Vorsicht! Wiederholen Sie dies so oft bis die Kopfstütze **3** optimal eingestellt ist.

3.3 Adjusting the height of the headrest

A properly adjusted headrest **3** ensures the optimum distribution of the diagonal belt section **6** and provides your child with the desired protection and comfort. You can adjust the height of the headrest **3** to eleven positions.

- The headrest **3** must be adjusted in such a way that you can still pass two fingers between the your child's shoulders and the headrest **3**.

To adjust the height of the headrest 3 to fit your child:

- Grasp the adjustment handle **8** by the back of the headrest **3** and pull it upwards slightly. The headrest is now released.
- You can now adjust the released headrest **3** to the desired height. As soon as you have let go of the adjustment handle **8**, the headrest will engage.
- Place the child seat on the vehicle seat.
- Have your child sit down in the child seat and check the height.
  Caution! Repeat this process until the headrest **3** is at the optimal height.

3.3 Réglage en hauteur de l'appui-tête

Un appui-tête correctement réglé **3** garantit un déplacement optimal de la sangle diagonale **6** et offre ainsi à votre enfant la protection et le confort souhaités. Vous pouvez régler l'appui-tête **3** sur onze hauteurs différentes.

- L'appui-tête **3** doit être réglé de façon telle qu'entre les épaules de votre enfant et l'appui-tête **3** vous puissiez encore glisser deux doigts.

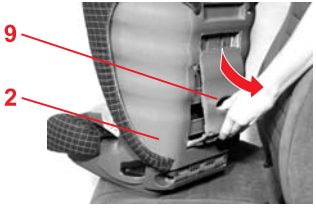
Voici comment adapter la hauteur de l'appui-tête 3 à la taille de votre enfant :

- Saisissez la poignée de réglage **8** au dos de l'appui-tête **3** et tirez légèrement vers le haut. L'appui-tête est déverrouillé.
- Vous pouvez à présent régler l'appui-tête **3** à la hauteur voulue. Dès que vous lâchez la poignée de réglage **8**, l'appui-tête se verrouille.
- Placez le siège enfant sur la banquette du véhicule.
- Faites asseoir votre enfant et contrôlez la hauteur.
  Attention ! Renouvelez cette opération autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que le réglage de l'appui-tête **3** soit optimal.

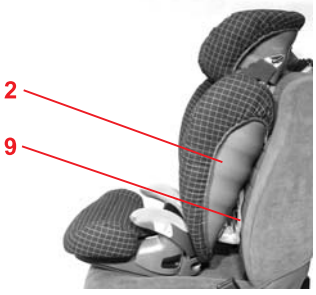
3.4 Ruhestellung der Rückenlehne

Die Rückenlehne **2** des Kindersitzes paßt sich stufenlos der Neigung des Fahrzeugsitzes an.
Tipp! Die Rückenlehne **2** wird durch eine kleine Raste senkrecht gehalten. Drücken Sie die Rückenlehne **2** etwas nach hinten um die Raste zu lösen.

Bitte beachten Sie: Der bestmögliche Schutz ist nur gewährleistet, wenn der Fahrzeugsitz in aufrechter Position ist. Die Rückenlehne **2** des Kindersitzes läßt sich, unabhängig vom Fahrzeugsitz, nach hinten in eine Ruhestellung neigen.



↘ Klappen Sie dazu den Abstandswinkel **9** auf der Rückseite der Rückenlehne **2** heraus.



↘ Neigen Sie nun die Rückenlehne **2** so weit nach hinten, bis der Abstandswinkel **9** flächig an der Fahrzeugsitz-Rückenlehne anliegt.
Vorsicht! Neigen Sie die Rückenlehne **2** nicht weiter als der Abstandswinkel **9** vorgibt.

3.4 Reclining position of the backrest

The backrest **2** of the child seat adapts smoothly to the slant of the vehicle seat.
Tip! The backrest **2** is held vertically by a small notch. Press the backrest **2** slightly to the rear to release the notch.

Please observe: The best possible protection can only be ensured if the vehicle seat is in its upright position. The backrest **2** of the child seat can be inclined backwards into a reclining position independent of the the vehicle seat.

↘ To do so, fold out the displacement angle **9** on the back of the backrest **2**.

↘ Now incline the backrest **2** backwards until the displacement angle **9** lies flat along the back of the vehicle seat.
Caution! Do not incline the backrest **2** farther than specified by the displacement angle **9**.

3.4 Stabilisation du dossier

Le dossier **2** du siège enfant s'adapte en continu à l'inclinaison du siège du véhicule.
Astuce ! Le dossier **2** est maintenu en position verticale par un petit enclenchement. Poussez légèrement le dossier **2** vers l'arrière pour débloquer l'enclenchement.

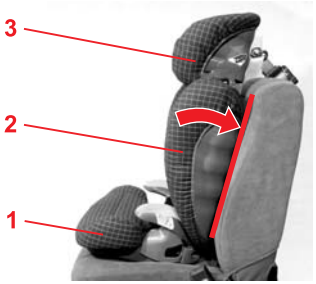
Attention ! La meilleure protection possible n'est assurée que lorsque le siège du véhicule est en position droite. Le dossier **2** du siège enfant peut être basculé vers l'arrière en position de repos, indépendamment du siège du véhicule.

↘ Pour ce faire, abattez l'équerre **9** qui se trouve à l'arrière du dossier **2**.

↘ Inclinez à présent le dossier **2** vers l'arrière jusqu'à ce que l'équerre **9** s'appuie à plat sur le dossier du siège du véhicule.
Attention ! N'inclinez pas le dossier **2** plus que le permet l'équerre **9**.

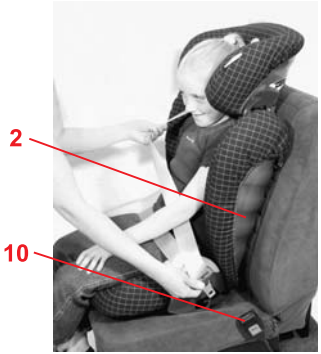
3.5 Anschnallen Ihres Kindes

Der **KID plus** erfordert keinen Einbau im Fahrzeug. Ihr Kind wird einfach im Kindersitz mit dem Autogurt gesichert.



1. Autogurt anlegen

- Stellen Sie den Kindersitz auf den Fahrzeugsitz. Achten Sie darauf, dass die Rückenlehne **2** flächig an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes anliegt (siehe 3.4).
  Tipp! Wenn die Kopfstütze des Fahrzeugsitzes dabei stört, drehen Sie sie einfach um.



- Lassen Sie Ihr Kind im Kindersitz Platz nehmen.
- Ziehen Sie den Autogurt heraus und führen Sie ihn vor Ihrem Kind zum Auto-Gurtschloss **10**.
  Vorsicht! Gurt nicht verdrehen.
- Rasten Sie die Schlosszunge im Auto-Gurtschloss **10** ein. KLICK!

3.5 Securing your child

The **KID plus** does not require installation in the vehicle. Your child is simply secured with the vehicle seat belt.

1. Fastening the vehicle seat belt

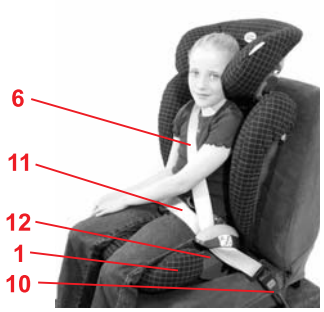
- Place the child seat on the vehicle seat. Please be sure that the backrest **2** lies flat along the back of the vehicle seat (see 3.4).
  Tip! If the headrest of the vehicle seat is bothersome, simply turn it around.
- Have your child sit in the child seat.
- Pull out the vehicle seat belt and guide it in front of your child to the vehicle seat buckle **10**.
  Caution! Do not twist the belt.
- Engage the buckle tongue in the vehicle seat buckle **10**. CLICK!

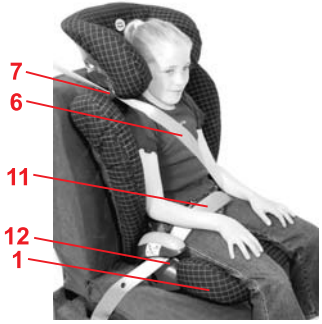
3.5 Mise en place de la ceinture de votre enfant

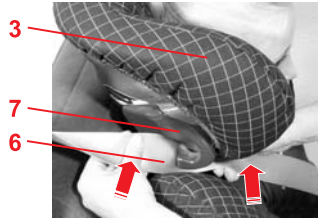
Le **KID plus** ne nécessite aucun aménagement du véhicule. Votre enfant est simplement attaché dans son siège à l'aide de la ceinture du véhicule.

1. Poser la ceinture du véhicule

- Placez le siège enfant sur le siège du véhicule. Veillez à ce que le dossier **2** s'appuie bien à plat contre le dossier du siège du véhicule (voir 3.4).
  Astuce ! Si l'appui-tête du siège du véhicule gêne, retournez-le.
- Faites asseoir votre enfant dans le siège.
- Déroulez la ceinture du véhicule et passez-là, devant votre enfant, jusqu'à son fermoir **10**.
  Attention ! Ne pas torsader la sangle.
- Enclenchez la languette dans le fermoir de la ceinture **10** du véhicule. CLIC !







D Gebrauchsanleitung

2. Autogurt in die roten Gurtführungen am Kindersitz einlegen.

- Legen Sie den Diagonalgurt **6** und den Beckengurt **11**, auf der Seite des Auto-Gurtschlosses **10**, unter die Armlehne, in die hellrote Gurtführung **12** des Sitzkissens **1**. **Vorsicht!** Das Auto-Gurtschloss **10** darf nicht zwischen der hellroten Gurtführung **12** und der Armlehne liegen.

- Legen Sie den Beckengurt **11** auf der anderen Seite des Sitzkissens **1** ebenfalls in die hellrote Gurtführung **12**. **Vorsicht!** Der Beckengurt **11** muss auf beiden Seiten so tief wie möglich über die Leistenbeuge Ihres Kindes verlaufen.

- Führen Sie den Diagonalgurt **6** in den dunkelroten Gurthalter **7** der Kopfstütze **3** ein, bis er vollständig und unverdreht in Gurthalter **7** liegt. **Tipp!** Verdeckt die Rückenlehne **2** den Gurthalter **7**, können Sie die Kopfstütze **3** nach oben verstellen. Jetzt läßt sich der Diagonalgurt **6** leicht einführen. Stellen Sie nun die Kopfstütze **3** wieder zurück in die richtige Höhe.

GB User instructions

2. Inserting the vehicle seat belt into the red belt guides of the child seat.

- Insert the diagonal belt section **6** and the lap belt section **11** on the side of vehicle belt buckle **10** under the armrest into the light red belt guide **12** of the seat cushion **1**. **Caution!** The vehicle seat beat **10** may not rest between the light red belt guide **12** and the armrest .

- Insert the lap belt section **11** on the other side of the seat cushion **1** into the light red belt guide **12** as well. **Caution!** The lap belt section **11** must lie as low as possible over your child's hips.

- Guide the diagonal seat belt section **6** into the dark red belt holder **7** of the headrest **3** until it lies completely in the belt holder and is not twisted **7**. **Tip!** If the backrest **2** conceals the belt holder **7**, you can adjust the headrest **3** upwards. The diagonal belt section **6** can now be easily inserted. Now return the headrest **3** to the proper height.

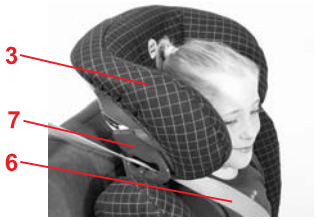
F Mode d'emploi

2. Passez la ceinture dans les guidages rouges du siège enfant.

- Passez la sangle diagonale **6** et la sangle ventrale **11** du côté du fermoir **10**, sous l'accoudoir, dans le guidage rouge clair **12** de l'assise **1**. **Attention !** Le fermoir de ceinture du véhicule **10** ne doit pas se trouver entre le guidage rouge **12** et l'accoudoir .

- Passez la sangle ventrale **11** de l'autre côté de l'assise **1**, également dans le guidage rouge **12**. **Attention !** La sangle ventrale **11** doit passer, des deux côtés, le plus bas possible au-dessus de l'aine de votre enfant.

- Insérez la sangle diagonale **6** dans le support de sangle rouge foncé **7** de l'appui-tête **3** jusqu'à ce qu'elle repose complètement et sans être torsadée dans le support de sangle **7**. **Astuce !** Si le dossier **2** cache le support de sangle **7**, vous pouvez bouger l'appui-tête **3** vers le haut. Maintenant, la sangle diagonale **6** s'insère facilement. Replacez à présent l'appui-tête **3** à la bonne hauteur.



- Vergewissern Sie sich, dass der Diagonalgurt **6** über das Schlüsselbein Ihres Kindes läuft und nicht am Hals anliegt.
  Tipp! Sie können die Kopfstütze **3** auch noch im Fahrzeug in der Höhe anpassen.
- **Vorsicht!** Der Diagonalgurt **6** muss schräg nach hinten verlaufen.
  Tipp! Sie können den Gurtverlauf mit dem verstellbaren Gurtumlenker Ihres Fahrzeuges regulieren.

- Please also make sure that the diagonal belt section **6** runs above your child's collarbone and does not rest at his or her throat.
  Tip! You can also adjust the height of the headrest **3** when you are in the vehicle.
- **Caution!** The diagonal belt section **6** must run slanted towards the back.
  Tip! You can regulate the distribution of the belt using the adjustable seat belt tightener of your vehicle.

- N'oubliez pas que la sangle diagonale **6** doit passer sur la clavicule de votre enfant, et non dans son cou.
  Astuce ! Vous pouvez encore adapter l'appui-tête **3** en hauteur dans le véhicule.
- **Attention !** La sangle diagonale **6** doit se déplacer en diagonale vers l'arrière.
  Astuce ! Vous pouvez régler le déplacement de la ceinture à l'aide du renvoi de ceinture réglable de votre véhicule.

- **Vorsicht!** Der Diagonalgurt **6** darf nie nach vorn zum Gurtumlenker am Auto führen.
  Tipp! Verwenden Sie in diesem Fall den Kindersitz nur auf dem Rücksitz.
- Straffen Sie den Autogurt, indem Sie am Diagonalgurt **6** ziehen.

- **Caution!** The diagonal belt section **6** may not guide forwards to the seat belt tightener.
  Tip! In this case, use the child seat on the the rear seat.
- Tighten the lap belt section by pulling the diagonal belt section **6**.

- **Attention !** La sangle diagonale **6** ne doit jamais aller vers l'avant du véhicule pour rejoindre le renvoi de ceinture.
  Astuce ! Si c'est le cas, n'utilisez le siège enfant que sur le siège arrière du véhicule.
- Tendez la ceinture du véhicule en tirant sur la sangle diagonale **6**.

3.6 So ist Ihr Kind richtig gesichert

Prüfen Sie zur Sicherheit Ihres Kindes, dass...

- der Beckengurt **11** auf beiden Seiten in den hellroten Gurtführungen **12** des Sitzkissens verläuft,

3.6 Checklist to ensure that your child is buckled up correctly

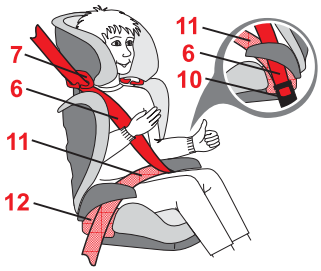
For the safety of your child, please check that...

- the belt lap section **11** runs through both sides of the light red belt guides **12** of the seat cushion,

3.6 Voici comment votre enfant est bien protégé

Vérifiez, pour la protection de votre enfant, que...

- la sangle ventrale **11** passe bien dans les guidages rouge clair **12** de l'assise,



D

Gebrauchsanleitung

- der Diagonalgurt **6** auf der Seite des Auto-Gurtschlosses **10** ebenfalls in der hellroten Gurtführung **12** des Sitzkissens verläuft,
- der Diagonalgurt **6** durch den dunkelroten Gurthalter **7** der Kopfstütze verläuft,
- der Diagonalgurt **6** schräg nach hinten verläuft,
- die Gurte gestrafft und nicht verdreht sind,
- das Autogurt-Schloss **10** nicht zwischen der hellroten Gurtführung **12** und der Armlehne des Sitzkissens liegt.

4. Pflegeanleitung

Zum Erhalt der Schutzwirkung

- Bei einem Unfall mit einer Aufprallgeschwindigkeit über 10 km/h können Beschädigungen am Auto-Kindersitz aufgetreten sein, die nicht unbedingt offensichtlich sind.
  Lassen Sie diesen Kindersitz unbedingt vom Hersteller überprüfen und gegebenenfalls austauschen.
- Kontrollieren Sie regelmäßig alle wichtigen Teile auf Beschädigungen. Vergewissern Sie sich, dass die mechanischen Bauteile einwandfrei funktionieren.

GB

User instructions

- the diagonal belt section **6** also runs through the light red belt guide **12** of the seat cushion on the side of the vehicle seat buckle **10**,
- the diagonal belt section **6** runs through the dark red belt holder **7** of the headrest,
- the diagonal belt section **6** runs slanted towards the back.
- the straps are tightened and not twisted,
- the vehicle seat buckle **10** does not rest between the light red guide **12** and the armrest of the seat cushion.

4. Care instructions

To retain the protective effect

- In an accident at a collision speed above 10 km/h the child seat could suffer damage which is not necessarily obvious.
  In such cases it is extremely important that you replace the child seat. Please dispose of it properly (see 5).
- Regularly check all important parts for damage. Ensure the correct operation of all mechanical components.

F

Mode d'emploi

- la sangle diagonale **6** passe bien, du côté du fermoir de ceinture du véhicule **10**, également dans le guidage rouge clair **12** de l'assise,
- la sangle diagonale **6** passe bien dans le support de ceinture rouge foncé **7** de l'appui-tête,
- la sangle diagonale **6** se déplace en diagonale vers l'arrière,
- les bretelles sont bien tendues et pas torsadées,
- le fermoir de ceinture du véhicule **10** ne se trouve pas entre le guidage de ceinture rouge clair **12** et l'accoudoir de l'assise.

4. Consignes d'entretien

Pour conserver l'efficacité de la protection

- En cas de collision à une vitesse supérieure à 10 km/h, il est possible que le siège auto soit endommagé, les dégâts n'étant pas forcément visibles.
  Remplacez impérativement ce siège auto. Veuillez éliminer l'ancien siège auto selon la réglementation (voir 5).
- Contrôlez régulièrement l'état de toutes les pièces importantes. Assurez-vous du bon fonctionnement de toutes les pièces mécaniques.

- Achten Sie darauf, dass der Auto-Kindersitz nicht zwischen harten Teilen (Fahrzeugtür, Sitzschiene etc.) eingeklemmt und beschädigt wird.
- Lassen Sie einen beschädigten Auto-Kindersitz (z.B. nach einem Sturz) unbedingt vom Hersteller überprüfen.

4.1 Reinigung

Achten Sie darauf, dass Sie nur einen Original-Britax/RÖMER-Ersatzbezug einsetzen, da der Bezug einen wesentlichen Teil der Systemfunktion darstellt. Ersatz erhalten Sie im Fachhandel oder bei einer ADAC-Geschäftsstelle.

Der Auto-Kindersitz darf **nicht ohne Bezug** verwendet werden.

- Den **Bezug** können Sie abziehen und mit Feinwaschmittel im Schonwaschgang bei 30°C in der Waschmaschine waschen. Bitte beachten Sie die Anleitung auf dem Waschetikett des Bezuges. Wenn Sie mit mehr als 30 °C waschen, ist ein Ausfärben des Bezugs stoffes möglich. Den Bezug nicht schleudern und auf keinen Fall im elektrischen Wäschetrockner trocknen (der Stoff kann sich von der Polsterung lösen).
- Die **Kunststoffteile** können Sie mit einer Seifenlösung abwaschen. **Keine** scharfen Mittel (wie z.B. Lösungsmittel) verwenden.

- To prevent damage or breakage, ensure that the child seat does not become jammed in the car door, seat runners, etc.
- Should the child seat be damaged (for example after dropping it) it must be inspected by the manufacturer.

4.1 Cleaning

Please be sure to use only original Britax/RÖMER replacement seat covers, as the seat cover is important to the proper functioning of the system. Replacement seat covers are available from your retailer and or at ADAC (German Motoring Club) branches.

The child seat must **not be used without the seat cover**.

- The **cover** can be removed and washed with a mild detergent using the washing machine's cycle for delicate items (30 °C). Please observe the instructions on the washing label of the cover. The colours of the cover may fade if washed at more than 30 °C. Do not spin, and never tumble dry in an electric clothes dryer (the fabric may separate from the padding).
- The **plastic parts** can be cleaned using soapy water. **Do not** use harsh cleaning agents (such as solvents).

- Veillez à ce que le siège auto ne soit pas coincé entre des objets durs (porte du véhicule, glissière du siège, etc.), ce qui risquerait de l'endommager.
- Faites impérativement contrôler un siège auto endommagé (par exemple après une chute) par le fabricant.

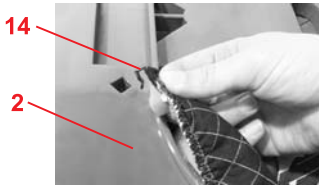
4.1 Nettoyage

Veillez à seulement utiliser une housse de rechange Britax/RÖMER car la housse représente un élément fonctionnel essentiel du système. Les housses de rechange sont disponibles dans les magasins spécialisés ou dans une filiale de l'ADAC (automobile club allemand).

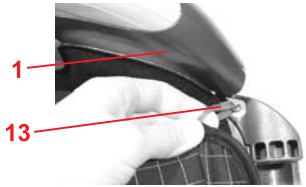
Le siège auto **ne doit pas être utilisé sans housse** .

- La **housse** peut être enlevée et lavée en machine à 30° avec une lessive pour linge délicat. Respectez les instructions de lavage figurant sur l'étiquette de la housse. Si vous lavez la housse à des températures supérieures à 30°, le tissu risque de déteindre. Ne pas essorer la housse et ne la mettre en aucun cas dans le sèche-linge (le tissu risque de se décoller du rembourrage).
- Vous pouvez laver les **éléments en matière plastique** avec une eau savonneuse. **Ne pas** utiliser de détergents ou de produits corrosifs (solvants par exemple).

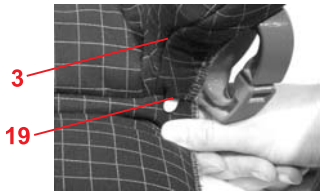
4.2 Abziehen des Bezuges



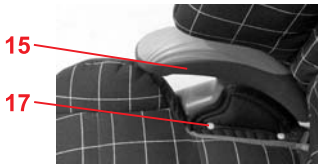
↘ Hängen Sie die Bezugshaken **14** der Rückenlehne **2** aus.



↘ Hängen Sie die Gummischlaufen **13** des Sitzkissens **1** aus.



↘ Hängen Sie die Knopflöcher **19** der Kopfstütze **3** aus.



↘ Ziehen Sie die Stöpsel **17** aus dem Bezug der Seitenteile **15**.

↘ Nun können Sie den Bezug abnehmen.

4.3 Aufziehen des Bezuges

↘ Gehen Sie einfach in umgekehrter Reihenfolge vor.

4.2 Removing the cover

↘ Unhook the cover hook **14** of the backrest **2**.

↘ Unhook the elastic loops **13** of the seat cushion **1**.

↘ Unhook the buttonholes **19** of the headrest **3**.

↘ Pull the stopper **17** out of the cover of the wings **15**.

↘ You can now pull the cover off.

4.3 Re-fitting the cover

↘ Simply proceed in the reverse order.

4.2 Retrait de la housse

↘ Décrochez le crochet de housse **14** du dossier **2**.

↘ Décrochez les boucles élastiques **13** de l'assise **1**.

↘ Défaites les boutonnières **19** de l'appui-tête **3**.

↘ Désolidarisez les ergots **17** de la housse des parties latérales **15**.

↘ Maintenant vous pouvez retirer la housse.

4.3 Remise en place de la housse

↘ Procédez simplement en sens inverse.

5. Hinweise zur Entsorgung

Bitte beachten Sie die Entsorgungsbestimmungen Ihres Landes.

Entsorgung der Verpackung	
	Container für Pappe
Entsorgung der Einzelteile	
Bezug	Restmüll, thermische Verwertung
Kunststoffteile	entsprechend Kennzeichnung in die dafür vorgesehenen Container
Metallteile	Container für Metalle

5. Notes regarding disposal

Please observe the waste disposal regulations in your country.

Disposal of packaging	
	Container for paperboard
Disposal of components	
cover	garbage, thermal utilisation
plastic parts	container corresponding to the label on the part
metal parts	container for metals

5. Remarques relatives à l'élimination

Veuillez respecter les directives en vigueur dans votre pays.

Elimination de l'emballage	
	Conteneur pour le carton
Elimination des pièces détachées	
Housse	Déchets résiduels, recyclage thermique
Pièces en matière plastique	suivant le marquage, dans le conteneur spécialement prévu
Pièces métalliques	Conteneur pour métaux

6. 2 Jahre Garantie

Für diesen Auto-/Fahrradkindersitz / Kinderwagen leisten wir eine Garantie für Fabrikations- oder Material-Fehler von 2 Jahren. Die Garantiezeit beginnt am Tage des Kaufes. Zum Nachweis bewahren Sie bitte die ausgefüllte Garantiekarte, den von Ihnen unterzeichneten Übergabe-Check sowie den Kaufbeleg für die Dauer der Garantiezeit auf.

Bei Reklamationen ist der Garantieschein dem Kindersitz beizufügen. Die Garantie-leistung beschränkt sich auf Auto-/ Fahrradkindersitze / Kinderwagen, die sachgemäß behandelt wurden und die in sauberem und ordentlichem Zustand zurückgesandt werden.

6. 2-year warranty

For this car/bicycle child seat / pushchair we provide a 2-year warranty against manufacturing or material defects. The warranty period is effective from the day of purchase. As proof we ask that you fill out the Warranty Card and retain it for the whole term of the warranty period, together with the Transfer Check signed by you and your sales receipt.

In the case of a warranty claim, the Warranty Card must be returned together with the product. The warranty covers only car/bicycle child seats / pushchairs which have been handled properly and which have been sent to us in a clean condition.

6. 2 ans de garantie

Pour ce siège auto / bicyclette /cette poussette, nous accordons une garantie de 2 ans pour les défauts de fabrication ou de matériau. La garantie débute le jour de l'achat. Pour apporter la preuve de la garantie, veuillez conserver pendant toute la durée de la garantie : la carte de garantie remplie, le procès-verbal de remise que vous avez signé ainsi que la facture d'achat.

Pour toute réclamation, la carte de garantie doit être jointe au siège pour enfants. La prestation de garantie est limitée aux sièges auto / bicyclette / poussettes qui ont été traités comme il convient et qui sont renvoyés propres et complets.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf:

- natürliche Abnutzungs-erscheinungen und Schäden durch übermäßige Beanspruchung
- Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung

Garantiefall oder nicht?

Stoffe: Alle unsere Stoffe erfüllen hohe Anforderungen in Bezug auf Farbbeständigkeit gegen UV-Strahlung. Dennoch bleichen alle Stoffe aus, wenn sie der UV-Strahlung ausgesetzt sind. Hierbei handelt es sich um keinen Material-Fehler, sondern um normale Verschleißerscheinungen, für die keine Garantie übernommen wird.

Schloss: Sollten Funktionsstörungen am Gurtschloss auftreten, so sind diese meist auf Verunreinigungen zurückzuführen, welche ausgewaschen werden können. Bitte halten Sie sich in der Vorgehensweise an Ihre Gebrauchsanleitung.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Fachhändler. Er wird Ihnen mit Rat und Tat zur Seite stehen. Bei der Bearbeitung von Reklamationsansprüchen kommen produktspezifische Abschreibungssätze zur Anwendung. Hier verweisen wir auf die beim Händler ausliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

The Warranty does not cover:

- natural signs of wear and damage resulting from excessive stress.
- damage resulting from inappropriate or improper use.

What is covered by the warranty?

Fabrics: All our materials meet very high requirements with regard to colour fastness when exposed to UV radiation. Nevertheless, all fabrics fade when exposed to UV radiation. This is not a material defect, but rather a normal sign of wear which is not covered by the warranty.

Buckle: Buckle malfunction is often due to accumulations of dirt and dust which may stop it from working properly. If this happens, the buckle can be washed out. Please refer to your user instructions.

Please contact your retailer directly in the event of a warranty claim. He or she will give you the advice and support you need. When processing claims, product-specific depreciation rates will be applied. Please refer to our General Terms and Conditions which are available from your retailer.

La garantie ne couvre pas les défauts suivants :

- usure naturelle et dommages dus à une sollicitation excessive
- dommages dus à une utilisation inappropriée et non conforme

Cas de garantie ou non ?

Tissus : tous nos tissus répondent aux exigences élevées quant à la résistance des couleurs aux rayons UV. Malgré tout, les tissus se décolorent lorsqu'ils sont soumis aux rayons UV. Dans ce cas, il ne s'agit pas de défaut de matériel mais d'une usure normale qui n'est pas couverte par la garantie.

Fermoir : au cas où le fermoir présenterait des dysfonctionnements, ceux-ci sont souvent dus aux encrassements qui peuvent être enlevés par lavage. Veuillez vous conformer aux instructions de votre mode d'emploi.

En cas de garantie, veuillez vous adresser immédiatement à votre revendeur spécialisé. Il vous assistera volontiers. Lors du traitement des droits résultant de réclamations, les taux d'amortissement spécifiques au produit sont appliqués. Pour cela, veuillez consulter nos conditions générales de vente disponibles chez le revendeur.

Verwendung, Pflege und Wartung

Der Auto-/Fahrradkindersitz / Kinderwagen muss entsprechend der Gebrauchsanleitung behandelt werden. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass nur Original-Zubehör bzw. Ersatzteile verwendet werden dürfen.

Use, care and maintenance

The car/bicycle child seat / pushchair must be used in accordance with the user instructions. We would like to point out that it is extremely important that only Britax/RÖMER accessories and replacement parts are used.

Utilisation, entretien et maintenance

Le siège auto / bicyclette / la poussette doivent être traités conformément au mode d'emploi. Nous signalons expressément que seuls les accessoires et les pièces de rechange d'origine doivent être utilisés.

7. Garantiekarte / Übergabe-Check

Name: _____

Adresse: _____

Postleitzahl: _____

Ort: _____

Telefon (mit Vorwahl): _____

E-Mail: _____

_____

Auto-/
Fahrradkindersitz /
Kinderwagen: _____

Artikel-Nummer: _____

Stoff-Farbe (Dessin): _____

Zubehör: _____

Kaufdatum: _____

Käufer (Unterschrift): _____

Händler: _____

Übergabe-Check:

1. Vollständigkeit ○ geprüft in Ordnung

2. Funktionsprüfung

- Verstellmechanismus Sitz ○ geprüft in Ordnung
- Gurtzeug-Verstellung ○ geprüft in Ordnung

3. Unversehrtheit

- Sitz überprüfen ○ geprüft in Ordnung
- Stoffteile überprüfen ○ geprüft in Ordnung
- Kunststoffteile überprüfen ○ geprüft in Ordnung

○ Ich habe den Auto-/ Fahrradkindersitz / Kinderwagen geprüft und mich vergewissert, dass der Sitz komplett übergeben wurde und dass alle Funktionen vollständig funktionieren.

○ Ich habe ausreichend Informationen über das Produkt und seine Funktionen vor dem Kauf erhalten und die Pflege- und Wartungsanweisungen zur Kenntnis genommen.

Händler Stempel

7. Warranty Card / Transfer Check

Name: _____

Address: _____

Post Code: _____

City/Town: _____

Telephone No. (including area code): _____

e-mail address: _____

_____

Car/bicycle child seat / pushchair: _____

Article No.: _____

Fabric colour (design): _____

Accessories: _____

Date of purchase: _____

Buyer (signature): _____

Retailer: _____

Transfer Check:

1. Completeness ○ examined OK

2. Function test

- Seat adjustment mechanism ○ examined OK
- Harness adjustment ○ examined OK

3. Intactness

- Seat ○ examined OK
- Fabrics ○ examined OK
- Plastic parts ○ examined OK

○ I have checked the child car/ bicycle seat / pushchair and am sure that the seat was complete on delivery and that all functions are sound.

○ I received adequate information on the product and its functions prior to purchase and have noted the care and maintenance instructions.

Retailer's stamp

7. Carte de garantie / Procès-verbal de remise

Nom : _____

Adresse : _____

Code postal : _____

Lieu : _____

Téléphone (avec préfixe) : _____

E-Mail : _____

_____

Siège auto / bicyclette / poussette : _____

Référence : _____

Couleur du tissu (dessin) : _____

Accessoires : _____

Date de l'achat : _____

Acheteur (signature) : _____

Revendeur : _____

Procès-verbal de remise :

1. Intégralité ○ contrôlé en ordre

2. Contrôle fonctionnel

- Mécanisme de réglage siège ○ contrôlé en ordre
- Réglage des sangles ○ contrôlé en ordre

3. Absence de dommages

- Contrôle du siège ○ contrôlé en ordre
- Contrôle des éléments textiles ○ contrôlé en ordre
- Contrôle des pièces en matière plastique ○ contrôlé en ordre

○ J'ai contrôlé le siège auto / bicyclette / la poussette et vérifié qu'ils ont été remis en bon état et complet, et que toutes les fonctions sont parfaitement opérationnelles.

○ J'ai reçu des informations suffisantes concernant le produit et ses fonctions avant l'achat, et j'ai pris connaissance des instructions d'entretien et de maintenance.

Cachet du revendeur